



eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití



SOMOGYI ELEKTRONIK

Table with columns for language: H, EN, SK, RO, SRB-MNE, SLO, CZ. Rows include: EQ, VOL+, EQ, VOL-, EQ, VOL+, EQ, VOL-, EQ, VOL+, EQ, VOL-

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze sie meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
Vigye magával kedvenc zenéit és hallgassa azokat a megszokott autorádión szerelés és átalkítás nélkül!

TÁPELLÁTÁS, ÜZEMBE HELYEZÉS
A készülék a jármű 12 Voltos szivargyújtó aljzatából kapja a tápfeszültséget.
1. Csatlakoztassa a jármű szivargyújtó aljzatába a készüléket. Közben ne a felső részt, hanem a csatlakozódugót fogja meg!

A LEJÁTSZÁS MEGKEZDÉSE
A készülék különböző aljzatok állnak rendelkezésre a külső adattárolók számára. Helyezzen be egy USB/microSD jelkorlát. A készülék ezt érzékeli és a lejátszás automatikusan megkezdődik.

Before using this product, please read the following instructions carefully and retain it for further reference. The original instruction manual has written in the Hungarian language.
Take your favourite music with you and listen to it on the common car radio without any installation and transformation!

POWER SUPPLY, INSTALLATION
The device gets power from the 12-Volt cigarette lighter socket of the vehicle.
1. Connect the device to the cigarette lighter socket of the vehicle. In the meantime, do not keep the upper part of the device, but grasp the plug! Before/during installation set it so as to see the display well, during operation. After the unit is inserted, do not try to rotate the plug in the socket!

START PLAYING
There are different ports available on the device to connect external data storage devices. Insert a USB/microSD signal source. The device detects it and playing will start automatically.

Před použitím výrobku, prosíme přečtajte si tento návod na použití a uschovejte ho. Tento návod je překlad originálního návodu.
Zoberte si so sebou a počúvajte svoju obľúbenú hudbu cez autorádio bez žiadnej montáže a úprav! Jedným krokom ho premiestnite do práve používaného vozidla!

NAPÁJANIE, UVEDENIE DO PREVÁDZKY
Prístroj je napájaný cez zásuvku cigaretového autoadaptéra (12V).
1. Prístroj pripojte do zásuvky cigaretového zapalovača automobilu. Popritom ho držte o jeho zástřrku, nie o hornú časť! Pri vkladani nastavte jeho polohu tak, aby ste počas jeho prevádzky dobre videli na displej. Po vložení už neskušajte otačať zástřrku v zásuvke!

SPUSTENIE PREHRÁVANIA
Na prístroj sú k dispozícii zásuvky pre rôzne druhy pamätových médií. Vložte USB/microSD pamätové médium. Prístroj ho rozpozná a automaticky sa spusti prehrávanie. Na displeji sa zobrazí aktuálna frekvencia. Pri opätovnom použití prístroja sa spusti posledná skladba na poslednej nastavenej frekvencii – aj v prípade, ak ste medzi tým dočasne odstránili pamätové médium z prístroja alebo transmitter zo zásuvky zapalovača.

A HANGSZÍN (EQ...E5) ÉS A HANGRÓ BEÁLLÍTÁSA (VOL 00...16)
Az EQ gombot nyomogatva 6 féle hangszínbeállítás közül választhat. Az autorádók és az MP3 kódolási módszerek különbözősége miatt szükség lehet az FM modulátor által kisugárzott mörör hangerejének beállítására.

AZ USB ALJZATOK HASZNÁLATA, MOBILKÉSZULÉKEK TÖLTÉSE
Zene lejátszásához az USB eszközét mindig az alsó USB aljzatba kell csatlakoztatni. A felső aljzat kizárólag töltési célt szolgál.

FIGYELMEZTETÉSEK
A gombok benyomásakor támassza meg a kezelőfelületet az ellenkező oldalon! • A törömlített fájljoktat, az alkalmazott MP3 törölőprogramtól és az USB/SD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányosság. • Nem játszhatók le jogvédelett DRM fájljok!

TONE ADJUSTMENT (EQ...E5) AND VOLUME CONTROL (VOL 00...16)
You can choose between 6 different equalizer settings by pushing the EQ button. Because of the difference between the encoding of car radios and MP3 files, volume adjustment of broadcasted programme through the FM modulator may be needed.

USING USB PORTS, CHARGING MOBILE PHONES
For playing music, the USB devices always have to be connected to the lower port. The upper port is to be used for charging only!

CLEANING, MAINTENANCE
Keep the cigarette lighter socket, the plug and the USB/SD ports clean and dry for perfect contact! Use soft, dry cloth and brush to clean the unit!

WARNINGS
When you press the buttons, prop the control panel on the opposite site! • Depending on the compressed files, the applied MP3 compressing programmes and the quality of USB/SD memory devices, there may be such malfunction, which is not the shortcoming of the device. • Copyrighted DRM files can not be played!

EKVALIZÉR (EQ...E5) A NASTAVENIE HLASITOSTI (VOL 00...16)
Stlačaním tlačidla EQ si môžete vybrať jeden zo 6 nastavení ekvalizéra. Z dôvodu rozdieli medzi kódovacím systémom autorádia a MP3 súborov môže byť nutné upraviť hlasitosť transmitterom vysielaného programu.

POUŽÍVANIE ZÁSUVIEK USB, NABÍJANIE MOBILNÝCH ZARIADENÍ
Pre prehrávanie skladieb USB zariadenie treba pripojiť vždy do spodnej zásuvky USB. Horná zásuvka slúži len pre účely nabíjania. Menovité nabíjaci prúd: 5 V / 500 mA.

ČISTENIE, ÚDRŽBA
V záujme dokonalého kontaktu zásuvku a zástřrku elektrického zapalovača a USB / SD zásuvky udržiavajte vždy čisté a suché! Na čistenie prístroja používajte mäkkú suchú utierku a štetec!

UPOZORNENIA
Počas stlačení tlačidla prístroj podoprite rukou z opacej strany! • Hlavná funkcia prístroja, vzniknutá omlad komprimovaných súborov, použitého programu na kompresiu do MP3 formátu a kvality USB / SD pamätových médií nie je nedostatkom zariadenia. • Súbory chránené autorským právom DRM sa nesmú prehrávať!



Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIK®
H – 9027 • Györ, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Számazási hely: Kína

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o.
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distribútor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România.
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvozniak za SRB: ELEMENTA d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Distributer za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.
Cesta zrnage 13A, 2000 Maribor
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64 • Mail: office@elementa-e.si • www.elementa-e.si • Država porekla: Kitajška

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.



Made for Europe



